

16. MEDZINÁRODNÝ FILMOVÝ FESTIVAL 16TH INTERNATIONAL FILM FESTIVAL



INTERNATIONAL FILM FESTIVAL

artfilm

TRENČIANSKE TEPLICE • TRENČÍN

27. JÚN - 6. JÚL 2008
JUNE 27 - JULY 6, 2008

TRENČIANSKE TEPLICE • TRENČÍN



PROGRAM
PROGRAMME

WWW.ARTFILM.SK



Kiná • Cinemas

Trenčianske Teplice



Tatra banka cinema (kinostan • *cinema tent*) – 200 miest • 200 seats
Kino Prameň • *Prameň Cinema* – 200 miest • 200 seats

Trenčín

Festivalové kino ODA (KaMC OS SR) • *Festival Cinema ODA* – 550 miest • 550 seats
ArtKino Metro – 148 miest • 148 seats
Bažant Kinematograf • *Bažant Open Air Cinematograph*

Info centrum • Info Centre

Trenčianske Teplice

Kúpeľná dvorana

27. 6. 2008 12:00 – 20:00
28. 6. – 5. 7. 2008 9:00 – 20:00
6. 7. 2008 9:00 – 12:00

Trenčín

Festivalové kino ODA (KaMC OS SR)
28. 6. – 5. 7. 2008 10:00 – 21:00
6. 7. 2008 10:00 – 12:00

Akreditácie Guest & Guest Service • Guest Accreditations & Guest Service

Trenčianske Teplice, Hotel Praha

27. 6. – 5. 7. 2008 9:00 – 21:00
6. 7. 2008 9:00 – 12:00

Akreditácie Press • Press Accreditations

Trenčianske Teplice, Kúpeľná dvorana, 1. poschodie

27. 6. – 5. 7. 2008 9:00 – 21:00
6. 7. 2008 ľutujeme, činnosť ukončená • *sorry we are closed*

Press centrum • Press Centre

Trenčianske Teplice, Kúpeľná dvorana, 1. poschodie

27. 6. 2008 12:00 – 20:00
28. 6. – 5. 7. 2008 9:00 – 20:00
6. 7. 2008 ľutujeme, činnosť ukončená • *sorry we are closed*

Tlačové konferencie a besedy • Press Conferences and Discussions

Trenčianske Teplice, Kúpeľná dvorana, Kursalón
Trenčianske Teplice, Hotel Most Slávy

Festivalové kaviarne, reštaurácie a podniky • Festival coffee bars, pubs and restaurants

Trenčianske Teplice

Festivalová kaviareň • *Festival Coffee Bar*, Kúpeľná dvorana
Reštaurácia Hotela Flóra • *Hotel Flóra restaurant*

Trenčín

ODA bar, Festivalové kino ODA
Artfilm Steps Club

Ceny cinepass-ov a jednorazových vstupeniek •

Tickets and cinepasses

	9-dňový cinepass 9-days cinepass	1-dňový cinepass 1-day cinepass	vstupenka ticket
Študenti do 26 rokov (zaregistrovaní na www.artfilm.sk do 26.6) Students up to 26 (registered at www.artfilm.sk until June 26)	0,- Sk*	150,- Sk	60,- Sk
Študenti do 26 rokov Students up to 26	100,- Sk*	150,- Sk	60,- Sk
Držitelia kariet ITIC, EURO<26, ZTP, členovia FK Film Clubs members, ITIC, EURO<26 holders	390,- Sk	150,- Sk	60,- Sk
Dôchodcovia Seniors	100,- Sk	150,- Sk	60,- Sk
Dôchodcovia s trvalým pobytom v T. Tepliciach Seniors	50,- Sk	150,- Sk	60,- Sk
Ostatní návštevníci (štandardná cena) Regular price	890,- Sk	150,- Sk	60,- Sk

9-dňový cinepass (vrátane študentského cinepass-u) umožňuje účastníkom vstup na všetky verejné filmové premietania a všetky verejné sprievodné podujatia festivalu.

A 9-days cinepass provides you with free entrance to all public film screenings and accompanying public events.

1-dňový cinepass umožňuje účastníkovi navštíviť ľubovoľné festivalové premietania v priebehu 24. hodín.

A 1-day cinepass provides you with free entrance to all public film screenings and accompanying public events within 24 hours.

Vstupenka umožňuje účastníkovi festivalu navštíviť jedno ľubovoľné festivalové premietanie.

Ticket – single ticket for one screening only.

*Študenti, ktorí sa zaregistrovali do 26. 6. 2008 na stránke www.artfilm.sk, si môžu na ktoromkoľvek registračnom mieste festivalu vyzdvihnúť študentský cinepass zdarma. Potrebné je preukázať sa platným študentským preukazom (ISIC, index VŠ, potvrdenie o návšteve školy a pod.) a vytlačeným registračným formulárom. Študenti, ktorí sa do 26. 6. na stránke www.artfilm.sk nezaregistrovali, si môžu zakúpiť študentský cinepass za 100,- sk v ktoromkoľvek registračnom mieste festivalu.

Registračné miesta a pokladne • Ticket Offices

(výdaj študentských cinepass-ov, výmena voucherov zo siete Ticketportal za cinepass-y, predaj cinepass-ov a jednorazových vstupeniak)

Trenčianske Teplice

Kúpeľná dvorana, 1 poschodie • 1st floor

27. 6. 2008	12:00 – 20:00
28. 6. – 5. 7. 2008	9:00 – 20:00
6. 7. 2008	9:00 – 15:00

Info stánok • Info Stand

(kúpeľný park • Spa Park)

27. 6. – 6. 7. 2008	11:00 – 21:20
---------------------	---------------

Trenčín

Festivalové kino ODA

(KaMC OS SR, Hviezdoslavova 16)

28. 6. – 5. 7. 2008	10:00 – 21:00
6. 7. 2008	10:00 – 12:00

Info stánok • Info Stand

(Mierové námestie, pred ArtKinom Metro • in front of ArtKino Metro)

27. 6. 2008	14:00 – 21:15
28. 6. – 1. 7. 2008	10:00 – 21:15
2. 7. 2008	9:30 – 21:15
3. 7. – 6. 7. 2008	10:00 – 21:15

Kyvadlová doprava •

Shuttle Service

Trenčianske Teplice (Hotel Flóra) >>> (Športový areál) >>> Trenčín (ODA)

27. 6. 2008		18:30, 19:15
28. 6. – 1. 7. 2008	10:00, 11:00, 12:00, 13:00, 15:00, 17:30, 20:00, 21:30, 24:00, 2:20	
2. 7. 2008	9:30, 11:00, 12:00, 13:00, 15:00, 17:30, 20:00, 21:30, 24:00, 2:20	
3. 7. – 5. 7. 2008	10:00, 11:00, 12:00, 13:00, 15:00, 17:30, 20:00, 21:30, 24:00, 2:20	
6. 7. 2008		10:00, 13:00, 17:00, 20:30

Trenčín (ODA) >>> (Športový klub) >>> Trenčianske Teplice (Hotel Flóra)

27. 6. 2008		0:00, 1:00, 2:30
28. 6. – 5. 7. 2008	9:00, 11:00, 12:00, 13:30, 14:30, 16:00, 18:30, 20:30, 23:30, 2:00	
6. 7. 2008		9:00, 12:00, 16:00, 18:30

Užitočné informácie •

Useful Information

Festivalová kaviareň ponúka • Festival Coffee Bar offers

Espresso	10,- Sk
Topvar (beer)	15,- Sk
Guinness	55,- Sk
Hubert Club 0,1 l	30,- Sk

Guláš a rýchle občerstvenie do 24:00 • Fast Food until 12:00pm

Reštaurácia Hotelu Flóra ponúka • Hotel Flóra Restaurant offers

Varené jedlá – festivalové menu do 23:00

Festival menu until 11:00pm

Lacné ubytovanie •

Cheap Accommodation

Trenčín

Autocamping Trenčín na Ostrove (+ 421 32 7434 013, + 421 905 633 905)

Ubytovňa Janka (+421 32 7433477)

Trenčianske Teplice

Športový areál (stanovanie • Camping)

Domov speváckeho zboru slovenských učiteľov, Trenčianske Teplice

(+421 32 655 2301)

Hotely a penzióny, Trenčianske Teplice •

Accommodation in Trenčianske Teplice

Parkhotel na Baračke*** (Baračka 89, Trenčianske Teplice, tel.: +421 32 655 68

68), Hotel Flóra*** (l. 17. novembra 14, 914 51 Trenčianske Teplice, tel.: +421

32 6554 555), Hotel Margit*** (T.G.Masaryka 2, Trenčianske Teplice Tel. +421

32 655 1028), Hotel Most Slávy*** (ul.17. novembra 11, 914 51 Trenčianske

Teplice, Tel.: +421 32 655 2054,56), Hotel Praha*** (ul. 17. novembra 7, 914

51, Trenčianske Teplice, Tel.:+421 32 655 2020), Hotel Sonáta** (Pod Klepáčom

398/9, Trenčianske Teplice, Tel.: +421 32 6552 931), Hotel Slovakia*** (T. G.

Masaryka, 914 51 Trenčianske Teplice, Tel.: +421 32 655 6111), Hotel Vila Anna

*** (ul. 17.novembra 4, 914 51 Trenčianske Teplice, Tel. +421 32 655 3761), Pen-

zión Aqua** (Šrobárova 6, 914 51 Trenčianske Teplice, Tel. +421 32 655 2488),

Penzión Baske*** (ul. 17.novembra 23, 914 51 Trenčianske Teplice, Tel. +421

32 655 3428), Penzión Fontis Terrae (Hurbanova 23, 914 51 Trenčianske Teplice,

Tel. +421 32 655 1273), Penzión Harmona (Hurbanova 26, 914 51 Trenčianske

Teplice, Tel. +421 32 655 1503), Penzión Pavla (L.Štúra č.5, 914 51 Trenčianske

Teplice, Tel.: +421 32 655 3861), Penzión športklub (Štvrť SNP, Tel. +421 32 655

2844), Penzión Venezia (ul. 17.novembra 25, 914 51 Trenčianske Teplice, Tel.

+421 32 655 2901), Penzión Vodnár** (Baračka 30, 914 51 Trenčianske Teplice,

+421 32 655 2466), Vila Marion (Partizánska 49, 914 51 Trenčianske Teplice, Tel.

+421 32 655 2891). Ďalšie informácie na www.kupele-teplice.sk/ubytovanie/.

Informačné centrum Kúpeľov Trenčianske Teplice •

Info Centre of Health Spa Trenčianske Teplice

Tel: +421 32 6514 888

Kultúrno-informačné centrum mesta Trenčín •

Info Centre of the Town of Trenčín

Tel: +421 32 16 186

Stánok Slovenského filmového ústavu •

Slovak Film Institute Stand

Trenčín, Festivalové kino ODA

28. 6. – 5. 7. 2008 15:00 – 20:30

Sprievodné podujatia • Special Events

Slávnostné otvorenie pešej zóny v Trenčianskych Tepliciach •

Opening of the new Pedestrial Zone in Trenčianske Teplice – 28. 6. 2008, 13:00

Slávnostné odovzdávanie cien Hercova misia •

Actor's Mission Awarding Ceremonies

Chiara Caselli – 28. 6. 2008, 15:30, Most slávy, Trenčianske Teplice

Omar Sharif – 29. 6. 2008, 15:30, Most slávy, Trenčianske Teplice

Ivan Palúch – 4. 7. 2008, 15:30, Most slávy, Trenčianske Teplice

Liv Ullmann – 5. 7. 2008, 15:30, Most slávy, Trenčianske Teplice

Výstavy • Exhibitions

Potulná galéria NomadSpace • NomadSpace Galery

Otvorenie • Opening

27. 6. 2008, 15:00 pred Festivalovým kinom ODA, Trenčín •

square in front of the Festival Cinema ODA

Výstava k filmu Suchá Hora, dedina na konci trati •

Exhibition „Suchá Hora, Village at Rail Terminal“

Vernisáž spojená s projekciou filmu •

Exhibition opening followed by film screening

1. 7. 2008, 18:00, ArtKino Metro, Trenčín

Diskusie a prezentácie • Discussions and Presentations

4 + 1

30. 6. 2008, 16:00, Kursalón, Trenčianske Teplice

Jiří Menzel, Jaromír Hanzlík, Milan Lasica, Marián Labuda a Peter Hledík vo verej-

nej diskusii o filme a všetom okolo • Czech and Slovak famous actors discussion.

Ján Kadár

30. 6. 2008, 17:30, Kino Prameň

Prezentácia novej monografie Prof. Václava Maceka – “Ján Kadár” spojená s pro-

jekciou filmu Obchod na korze • Presentation of new monograph by Václav Macek

on Ján Kadár accompanied by “Obchod na korze” screening.

Ladislav Chudík

3. 7. 2008, 18:00, Kursalón

Elena Vacvalová vedie debatu s Ladislavom Chudíkom • Discussion with famous

Slovak actor Ladislav Chudík.

Náš vodca • The Wave

2. 7. 2008, 19:00, Tatra banka cinema

Projekcia filmu spojená s diskusiou so psychológom Ladislavom Volkom • Scree-

ning followed by a discussion with psychologist Ladislav Volko.

Nové obrazy starého sveta • New Pictures of the Old World

4. 7. 2008, 18:30, Kursalón, Trenčianske Teplice

Prezentácia krátkych filmov natočených počas festivalu v rámci medzinárodného

workshopu Nisi Masa, ktorý viedol Želimir Žilnik. • Presentation of short films

produced during the festival within the Nisi Masa workshop led by Želimir Žilnik.

Rolling Stones • Shine a Light

1. 7. 2008, 20:30, Festivalové kino ODA

Predpremiéru dokumentárneho filmu Martina Scorseseho uvádza Robo Roth •

Special Slovak preview of documentary by Martin Scorsese is hosted by Robo Roth.

Slepé lásky • Blind Loves

30. 6. 2008, 18:00, Kursalón, Trenčianske Teplice

Diskusia s tvorcami filmu oceneného v Cannes • Discussion with Cannes award

winning Slovak filmmakers.

Koncerty a hudba • Concerts & music

Čechomor

28. 6. 2008, 20:00, Mierové námestie Trenčín

Monkey Business

3. 7. 2008, 20:00, Mierové námestie Trenčín

Jan Budař & Eliščin band

2. 7. 2008, 21:00, Festivalová kaviareň, Trenčianske Teplice

„Každý večer naživo uvádza Oskar Rózsa“ • Live evenings every night

Festivalová kaviareň, Trenčianske Teplice

DJ Pyton – 28. 6. 2008, 22:00, Artfilm Steps Club, Trenčín

DJ Steve – 5. 7. 2008, 22:00, Artfilm Steps Club, Trenčín

PROGRAM • PROGRAMME

PROGRAM • PROGRAMME

TRENČÍN, FESTIVALOVÉ KINO ODA (KaMC OS SR) • FESTIVAL CINEMA ODA, TRENČÍN				
27. 6. 2008 PIATOK • FRIDAY				
15:00 Potulná galéria NomadSpace • NomadSpace Gallery Opening				
19:30 Defilé hviezd na Otvárací ceremoniál • Defile of Stars for Opening Night Ceremony				
20:00 Otvárací ceremoniál 16. MFF Artfilm (na pozvánky) • Opening Night Ceremony				
TRENČIANSKE TEPLICE premietania • screenings		SPRIEVODNÉ PODUJATIA <i>Special Events</i>		TRENČÍN premietania • screenings
TATRA BANKA CINEMA (kinostan • cinema tent)	KINO PRAMEŇ <i>Prameň Cinema</i>			FESTIVALOVÉ KINO ODA <i>Festival Cinema ODA</i>
9:30 Trináška z Princess Trees (NCC) • Thirteen Princess Trees, r. Lu Yue, 2006, 98', CN, (1/2)	10:00 Šimpanz (TG) • The Chimp, r. Aktan Abdykalykov, 2001, 97', KG/FR/JP			
11:30 Fantastická pravda o kráľovnej Raquela (PAN) • The Amazing Truth about Queen Raquela, r. Olaf de Fleur Johannesson, 2008, 80', IC/PH/FR/TH, (1/2)	12:30 Čakanie na šťastie (HBF) • Waiting for Happiness, r. Abderrahmane Sissako, 2002, 96', MR/FR (1/2)	11:00, T. TeplICE (Kursalón) Chiara Caselli TK, ΩEng		11:30 Nie som predsa vrahyňa - Pripad Dennis (DOCS) • The Bittner Case, r. Caterina Woj, 2006, 86', DE, v
14:00 Letný palác (NCC) • Summer Palace, r. Lou Ye, 2006, 140', CN/FR, (1/2)	14:30 Neustále v pohybe (NCC) • Perpetual Motion, r. Ning Ying, 2005, 86', CN, (1/2)	12:00, T. TeplICE (Kursalón) Miroslav Ondříček TK, ΩEng		13:30 Šuga (PAN V/E) • Chouga, r. Darezhan Omirbaev, 2007, 88', KZ/FR, (1/2)
16:30 Za mrakmi (AMA) • Beyond the Clouds, r. Michelangelo Antonioni, Wim Wenders, 1995, 109', IT/FR/DE, Xe	17:30 Intimní osvětlení (ZK) • Intimate Lighting, r. Ivan Passer, 1965, 71', Czechoslovakia, Os+Xe	13:00, T. TeplICE (Námestie) Slávnostné otvorenie pešej zóny • Opening of the new Pedestrian Zone		13:30 Půjdu, kam chci (DOCS) • I Go Where I Want, r. Olga Špátová, 2007, 28', CZ, v, Os • Koridor č. 8 (DOCS) • Corridor #8, r. Boris Despodov, 2008, 74', BG, v
19:00 Nirvána (PAN V/E) • Nirvana, r. Igor Voloshin, 2008, 89', RU, (1/2)	21:00 Tri opice (PAN) • Three Monkeys, r. Nuri Bilge Ceylan, 2008, 109', TR/FR/IT, (1/2)	15:30, T. TeplICE (Most slávy) Chiara Caselli Slávnostné odovzdávanie ceny Hercova misia / Actor's Mission Awarding Ceremony		16:00 Krátke filmy I (SH1) Shorts I (1/2) (rozpis bloku na st. 15 / see page 15)
		20:00, Trenčín (Mierové námestie) Čechomor koncert • concert		18:00 Niž osobne (COMP) • Nothing Personal, r. Larisa Sadilova, 2007, 92', RU, (1/2)
		22:00, T. TeplICE (Festivalová kaviareň) AC+, DJ TuSom		18:30 Alexandra (PAN) • Alexandra, r. Alexander Sokurov, 2008, 92', RU, (1/2)
				21:00 Sukiyaki Western Django (LNS) • Sukiyaki Western Django, r. Takashi Miike, 2007, 121', JP, Oe (1/2)

TRENČIANSKE TEPLICE premietania • screenings		SPRIEVODNÉ PODUJATIA <i>Special Events</i>		TRENČÍN premietania • screenings
TATRA BANKA CINEMA (kinostan • cinema tent)	KINO PRAMEŇ <i>Prameň Cinema</i>			FESTIVALOVÉ KINO ODA <i>Festival Cinema ODA</i>
9:30 25 wattov (HBF) • 25 Watts, r. Juan Pablo Rebella, Pablo Stoll, 2001, 94', UY, (1/2)	10:00 Šuga (PAN V/E) • Chouga, r. Darezhan Omirbaev, 2007, 88', KZ/FR, (2/2)			
11:30 Nádherné mesto (COMP) • Wonderful Town, r. Aditya Assarat, 2007, 92', TH, (2/2)	12:30 Tujino manželstvo (NCC) • Tuya's Marriage, r. Wang Quan'an, 2007, 92', CN, (1/2)	11:00, T. TeplICE (Kursalón) Tonino Guerra TK, ΩEng		11:30 Existencia (DOCS) • Existence, r. Marcin Koszałka, 2007, 69', PL, v
14:00 Niž osobne (COMP) • Nothing Personal, r. Larisa Sadilova, 2007, 92', RU, (2/2)	14:30 Cesta na Kythéru (TG) • Voyage to Cythera, r. Theodoros Angelopoulos, 1984, 120', GR/IT/GB/DE	12:00, T. TeplICE (Kursalón) Omar Sharif TK		13:30 Som z mesta Titov Veles (PAN V/E) • I am from Titov Veles, r. Teona Mitevska, 2007, 102', MK/SI/BE/FR, (1/2)
16:30 Můj učitel Ibrahim (AMA) • Mr Ibrahim and The Flowers of Coran, r. François Dupeyron, 2003, 94', FR, Xe	17:30 Shultes (PAN V/E) • Shultes, r. Bakur Bakuradze, 2008, 100', RU, (2/2)	15:30, T. TeplICE (Most slávy) Omar Sharif Slávnostné odovzdávanie ceny Hercova misia / Actor's Mission Awarding Ceremony		16:00 Krátke filmy II (SH2) Shorts II (1/2) (rozpis bloku na st. 15 / see page 15)
19:00 Moskva, Belgicko (OF) • Moscow, Belgium, r. Christophe Van Rompaey, 2008, 102', BE	21:00 Darjeeling s ručením obmedzeným (PAN) • The Darjeeling Limited, r. Wes Anderson, 2007, 91', US, Oe, (2/2)	18:00 Odíd'v pokoji, Jamil (COMP) • Go with Peace Jamil, r. Omar Shargawi, 2008, 87', DK, (1/2)		18:30 Nirvána (PAN V/E) • Nirvana, r. Igor Voloshin, 2008, 89', RU, (2/2)
		20:30 Balast (COMP) • Ballast, r. Lance Hammer, 2008, 96', US, Oe, (1/2)		21:00 Detektív v nočných morách (LNS) • Nightmare Detective, r. Shinya Tsukamoto, 2006, 106', JP
		22:00, Bažant kinematograf		21:00 Slepé lásky (DOCS) • Blind Loves, r. Juraj Lehotský, 2008, 77', SK, (1/2)

SOBOTA • SATURDAY
28. 6. 2008

NEDEĽA • SUNDAY
29. 6. 2008

PROGRAM • PROGRAMME

30. 6. 2008 PONDELOK • MONDAY

TRENČIANSKE TEPLICE premietania • screenings		SPRIEVODNÉ PODUJATIA <i>Special Events</i>		TRENČÍN premietania • screenings	
TATRA BANKA CINEMA (kinostan • cinema tent)	KINO PRAMEŇ Prameň Cinema			FESTIVALOVÉ KINO ODA Festival Cinema ODA	ARTKINO METRO
9:30 Neustále v pohybe (NCC) • Perpetual Motion , r. Ning Ying, 2005, 86', CN, (2/2)	10:00 Nömadak Tx (DOCS) • Nömadak Tx , r. Raúl de la Fuente, 2007, 86', ES	11:00, T. Teplice (Hotel Most slávy) Máte se rádi? Tlačová konferencia k novému dokumentárnemu cyklu • New Documentary Serial - Conference, TK, ΩEng		11:30 L...ako láska (PAN V/E) • L... Like Love , r. Janja Glogovac, 2007, 97', SI/CZ/AT/RS, (1/2)	10:30 Krátke filmy II (SH2) Shorts II (2/2) (rozpis bloku na st. 15 / see page 15)
11:30 Odíd v pokoji. Jamil (COMP) • Go with Peace Jamil , r. Omar Shargawi, 2008, 87', DK, (2/2)	12:30 Nebo, zem a dažď (HBF) • The Sky, the Earth and the Rain , r. José Luis Torres Leiva, 2008, 110', CL/FR/DE, (1/2)	12:00, T. Teplice (Kursalón) Festivalová porota • Festival Jury TK, ΩEng		13:30 Divoká, divoká pláž. Nezná horúča (DOCS) • Tenders' Heat. Wild, Wild Beach , r. A. Rastorguev, V. Mansky, S. Baranzhieva, 2006, 125', RU/DE, v	13:30 Večný bojovník (LNS) • Jade Warrior , r. Antti-Jussi Annila, 2006, 110', FI/NL/CN/EE, v, Xe
14:00 Balast (COMP) • Ballast , r. Lance Hammer, 2008, 96', US, Oe, (2/2)	14:30 Touha zvaná Anada (SPEC) • Adrift , r. Ján Kadár, Elmar Klos, 1970, 107', Czechoslovakia/US, Os+Xe	16:00 (Kursalón) 4 + 1 Jiří Menzel, Jaromír Hanzlík, Milan Lásica, Marián Labuda a Peter Hledík vo verejnej diskusii o filme a všetkom okolo. diskusia • discussion, Xe		15:30 Katyn (SPEC) • Katyn , r. Andrzej Wajda, 2007, 118', PL, (1/2)	16:00 Krátke filmy III (SH3) Shorts III (1/2) (rozpis bloku na st. 15 / see page 15)
16:30 Slepé lásky (DOCS) • Blind Loves , r. Juraj Lehotský, 2008, 77', SK, (2/2)	17:30 Obchod na korze (SPEC) • The Shop on Main Street , r. Ján Kadár, Elmar Klos, 1965, 122', Czechoslovakia, Os+Xe	18:00, T. Teplice (Kursalón) Slepé lásky • Blind Loves beseda • discussion, ΩEng		18:00 Kvet vo vrecku (COMP) • Flower in the Pocket , r. Liew Seng Tat, 2007, 97', MY, v, (1/2)	18:30 Volní ako vtáci (PAN V/E) • Vogelfrei , r. Janis Kalejs, Gatis Smits, Janis Putnins, Anna Viduleja, 2007, 95', LV, v, (1/2)
19:00 Som z mesta Titov Veles (PAN V/E) • I am from Titov Veles , r. Teona Mitevska, 2007, 102', MK/SI/BE/FR, (2/2)	21:00 Stratená zbraň (NCC) • The Missing Gun , r. Lu Chuan, 2002, 90', CN, (1/2)	21:00, T. Teplice (Festivalová kaviareň) Každý večer naživo uvádza Oskar Rózsa • live evenings Azúcar Cubana, DJ TuSom		20:30 Nedokončené príbehy (COMP) • Unfinished Stories , r. Pourya Azarbayjani, 2007, 76', IR, (1/2)	21:00 Rezervácia (LNS) • The Reservation , r. Łukasz Palkowski, 2007, 101', PL, (1/2)
				22:00, Bažant kinematograf Katka (SPEC) • Cathy , r. Ján Kadár, 1949, 91', Czechoslovakia, Os+Xe	

Tatra banka
Cinema

PROGRAM • PROGRAMME

1. 7. 2008 UTOROK • TUESDAY

TRENČIANSKE TEPLICE premietania • screenings		SPRIEVODNÉ PODUJATIA <i>Special Events</i>		TRENČÍN premietania • screenings	
TATRA BANKA CINEMA (kinostan • cinema tent)	KINO PRAMEŇ Prameň Cinema			FESTIVALOVÉ KINO ODA Festival Cinema ODA	ARTKINO METRO
9:30 Vzdialený (HBF) • Distant , r. Nuri Bilge Ceylan, 2002, 110', TR, (1/2)	10:00 Smrt si říká Engelchen (SPEC) • Death is Called Engelchen , r. Ján Kadár, Elmar Klos, 1963, 131', Czechoslovakia, Os+Xe	11:00, T. Teplice (Kursalón) Fond Huberta Balsa • Hubert Bals Fund , TK, ΩSk		11:30 Kvet vo vrecku (COMP) • Flower in the Pocket , r. Liew Seng Tat, 2007, 97', MY, v, (2/2)	10:30 Krátke filmy III (SH3) Shorts III (2/2) (rozpis bloku na st. 15 / see page 15)
11:30 Nedokončené príbehy (COMP) • Unfinished Stories , r. Pourya Azarbayjani, 2007, 76', IR, (2/2)	12:30 Fantastická pravda o kráľovnej Raquela (PAN) • The Amazing Truth about Queen Raquela , r. Olaf de Fleur Johannesson, 2008, 80', IC/PH/FR/TH, (2/2)	12:00, T. Teplice (Kursalón) Nový čínsky film • New Chinese Cinema TK, ΩSk		13:30 Wolfsbergen (COMP) • Wolfsbergen , r. Nanouk Leopold, 2007, 93', NL/BE, (1/2)	13:30 Volní ako vtáci (PAN V/E) • Vogelfrei , r. Janis Kalejs, Gatis Smits, Janis Putnins, Anna Viduleja, 2007, 95', LV, v, (2/2)
14:00 Syn leva (PAN) • Son of a Lion , r. Benjamin Gilmore, 2007, 92', AU/PK, (1/2)	14:30 Amadeus 2002 (ZK) • Amadeus: Director's Cut , r. Miloš Forman, 1984, 2001, 188', US, Oe	15:30 Sukiyaki Western Django (LNS) • Sukiyaki Western Django , r. Takashi Miike, 2007, 121', JP, Oe, (2/2)		16:00 Krátke filmy IV (SH4) Shorts IV (1/2) (rozpis bloku na st. 15 / see page 15)	16:00 Krátke filmy IV (SH4) Shorts IV (1/2) (rozpis bloku na st. 15 / see page 15)
16:30 Horská hliadka (NCC) • Mountain Patrol , r. Lu Chuan, 2004, 91', CN, (1/2)	17:30 Japonsko (HBF) • Japan , r. Carlos Reygadas, 2002, 134', MX/ES, (1/2)	18:00, Trenčín (ArtKino Metro) Vernisáž výstavy k filmu Suchá Hora, dedina na konci trati • Opening for the Exhibition Suchá Hora, Village at Rail Terminal		18:00 Kráľ pingpongu (COMP) • The King of Ping Pong , r. Jens Jonsson, 2007, 107', SE, (1/2)	18:30 Suchá Hora, dedina na konci trati (DOCS) • Suchá Hora, Village at Rail Terminal , r. Pavel Štingl, 2007, 57', CZ, v, Os+Xe
19:00 L...ako láska (PAN V/E) • L... Like Love , r. Janja Glogovac, 2007, 97', SI/CZ/AT/RS, (2/2)	21:00 Náhoda (HBF) • Occident , r. Cristian Mungiu, 2002, 100', RO, (1/2)	21:00, T. Teplice (Festivalová kaviareň) Každý večer naživo uvádza Oskar Rózsa • live evenings Slide & Udu, DJ TuSom		20:30 Rolling Stones (SPEC) • Shine a Light , r. Martin Scorsese, 2008, 122', US, Oe+Xs, (1/2) Uvádza/Hosted by: Robo Roth	21:00 Malá Moth (NCC) • Little Moth , r. Peng Tao, 2007, 99', v, NC, (1/2)
				22:00, Bažant kinematograf Rezervácia (LNS) • The Reservation , r. Łukasz Palkowski, 2007, 101', PL, (2/2)	

Tatra banka
Cinema

TRENČIANSKE TEPLICE premietania • screenings		SPRIEVODNÉ PODUJATIA <i>Special Events</i>	TRENČÍN premietania • screenings	
TATRA BANKA CINEMA (kinostan • cinema tent)	KINO PRAMEŇ Prameň Cinema		FESTIVALOVÉ KINO ODA Festival Cinema ODA	ARTKINO METRO
9:30 Tujino manželstvo (NCC) • Tuya's Marriage, r. Wang Quan'an, 2007, 92', CN, (2/2)	9:30 Marketa Lazarová (AMA) • Marketa Lazarová, r. František Vlácil, 1967, 162', Czechoslovakia, Os+Xe	11:00, T. Teplice (Kursalón) Ivan Palúch TK, ΩEng	10:30 Krátke filmy VI (SH6) Shorts VI (2/2) (rozpis bloku na st. 15 / see page 15)	
11:30 Učebnica na leto (COMP) • Summer Book, r. Seyfi Teoman, 2008, 92', TR, (2/2)	12:30 Syn leva (PAN) • Son of a Lion, r. Benjamin Gilmour, 2007, 92', AU/PK, (2/2)		11:30 Navždy (PAN V/E) • Forever, r. Damjan Kozole, 2008, 82', SI, (2/2)	
14:00 Je ťažké byť dobrý (COMP) • It's Hard to Be Nice, r. Srdjan Vuletić, 2007, 102', BA/DE/GB/RS/SI, (2/2)	14:30 Osama (HBF) • Osama, r. Siddiq Barmak, 2003, 83', AF/IE/JP, (2/2)	15:30, T. Teplice (Most slávy) Ivan Palúch Slávnostné odovzdávanie ceny Hercova misia / Actor's Mission Awarding Ceremony	13:30 Práca pre chlapa (PAN) • A Man's Job, r. Aleksí Salmenperä, 2007, 85', FI, (1/2)	13:30 Las meninas (PAN V/E) • Las meninas, r. Ihor Podolchak, Dean Karr, 2008, 99', UA, v, (2/2)
16:30 Sklenené ústa (PAN V/E) • Glass Lips, r. Lech Majewski, 2008, 94', PL/US, Nd, (1/2)	17:30 Pomôž mi, Eros (PAN) • Help Me Eros, r. Lee Kang-sheng, 2007, 103', TW, (1/2)	18:30, T. Teplice (Kursalón) Nové obrazy starého sveta (WRK) • New Pictures of the Old World, Slávnostné ukončenie workshopu Nisi Masa - Closing Ceremony for Nisi Masa Workshop Obrazy starého sveta (WRK) • Pictures of the Old World, r. Dušan Hanák, 1972, 64', Czechoslovakia	15:30 Soľ tohto mora (PAN) • Salt of This Sea, r. Annemarie Jacir, 2008, 109', PS/FR/CH/BE/ES, (1/2)	16:00 Katyň (SPEC) • Katyň, r. Andrzej Wajda, 2007, 118', PL, (2/2)
19:00 Blaženost' (NCC) • Bliss, r. Sheng Zhi-min, 2006, 96', CN, (2/2)	21:00 Žltý dom (PAN) • The Yellow House, r. Amor Hakkar, 2007, 87', FR/DZ, Xe, (2/2)	21:00, T. Teplice (Festivalová kaviareň) Každý večer naživo uvádza Oskar Rózsa • live evenings Marián Geišberg, skupina UMK, DJ TuSom	18:00 Tulpan (COMP) • Tulpan, r. Sergey Dvortsevov, 2008, 100', DE/KZ/PL/RU/CH, (1/2)	18:30 Vik (PAN V/E) • Wolf, r. Tamás Tóth, 2007, 71', HU/RU, v, (1/2)
			20:30 Čo s takými priateľmi (COMP) • With Friends Like These, r. Felix van Groenigen, 2007, 100', BE, (1/2)	21:00 Shorts Late Night Show LNS (rozpis bloku na st. 15 / see page 15)
			22:00, Bažant kinematograf Berlin (LNS) • Berlin, r. Julian Schnabel, 2007, 82', US, Oe+Xs, (2/2)	



TRENČIANSKE TEPLICE premietania • screenings		SPRIEVODNÉ PODUJATIA <i>Special Events</i>	TRENČÍN premietania • screenings	
TATRA BANKA CINEMA (kinostan • cinema tent)	KINO PRAMEŇ Prameň Cinema		FESTIVALOVÉ KINO ODA Festival Cinema ODA	ARTKINO METRO
9:30 Lucky Luciano (TG) • Lucky Luciano, r. Francesco Rosi, 1973, 115', IT/FR, Xe	10:00 Hodina vikov (AMA) • Hour of the Wolf, r. Ingmar Bergman, 1967, 90', SE	15:30, T. Teplice (Most slávy) Liv Ullmann Slávnostné odovzdávanie ceny Hercova misia • Actor's Mission Awarding Ceremony	11:30 Čo s takými priateľmi (COMP) • With Friends Like These, r. Felix van Groenigen, 2007, 100', BE, (2/2)	
14:00 Wolfsbergen (COMP) • Wolfsbergen, r. Nanouk Leopold, 2007, 93', NL/BE, (2/2)	14:30 Soľ tohto mora (PAN) • Salt of This Sea, r. Annemarie Jacir, 2008, 109', PS/FR/CH/BE/ES, (2/2)		13:30 Sklenené ústa (PAN V/E) • Glass Lips, r. Lech Majewski, 2008, 94', PL/US, Nd, (2/2)	13:30 Nepokoj (ZK) • Restlessness, r. Krzysztof Tchórzewski, 2004, 57', PL, v, Xe
19:00 Tiché svetlo (PAN) • The Silent Light, r. Carlos Reygadas, 2007, 142', MX/FR/NL/DE, (1/2)	17:30 Persona (AMA) • Persona, r. Ingmar Bergman, 1966, 85', SE	16:00, T. Teplice (Hotel Most slávy) Liv Ullmann TK, ΩSk (len pre akreditovaných • admission on accreditation only)	15:30 Kapela prišla (PAN) • The Band's Visit, r. Eran Kolirin, 2007, 90', IL/FR, (2/2)	16:00 Predstavenie (DOC) • The Revue, r. Sergej Loznica, 2008, 82', RU
	21:00 Tussenstand (PAN) • Stages, r. Mijke de Jong, 2007, 80', NL, (2/2)	17:00, T. Teplice (Hotel Most slávy) Krzysztof Zanussi TK, ΩSk (len pre akreditovaných • admission on accreditation only)	18:00 Film Noir (LNS) • Film Noir, r. D. Jud Jones, Risto Topalowski, 2006, 100', RS/US, Oe, (1/2)	18:30 Tajomný predmet na poludnie (HBF) • Mysterious Object at Noon, r. Apichatpong Weerasethakul, 2000, 85', TH, v
		20:00, T. Teplice (Kursalón) Záverečný ceremoniál • Closing Ceremony (na pozvánky • invitation only)	20:30 Julia (PAN) • Julia, r. Erick Zonca, 2008, 140', FR, (2/2)	21:00 Platforma (HBF) • Platform, r. Jia Zhang-ke, 2000, 155', HK/JP/FR
		22:00, Trenčín (Artfilm steps club) DJ Steve	22:00, Bažant kinematograf Náš vodca (PAN) • The Wave, r. Dennis Gansel, 2007, 93', DE, (2/2)	



NEDEĽA • SUNDAY

6. 7. 2008

TRENČIANSKE TEPLICE premietania • screenings		TRENČÍN premietania • screenings	
TATRA BANKA CINEMA (kinostan • cinema tent)	KINO PRAMEŇ Prameň Cinema	FESTIVALOVÉ KINO ODA Festival Cinema ODA	ARTKINO METRO
9:30 Postmoderný život mojej tety (NCC) • The Postmodern Life of My Aunt, r. Ann Hui, 2006, 90', CN, (2/2)	10:00 Konštanta (ZK) • The Constant Factor, r. Krzysztof Zanussi, 1980, 87', PL, Xe		
11:30 25 wattov (HBF) • 25 Watts, r. Juan Pablo Rebella & Pablo Stoll, 2001, 94', UY, (2/2)	12:30 Problém s komáři a jiné příběhy (DOCS) • The Mosquito Problem and Other Stories, r. Andrey Paounov, 2007, 100', BG	11:30 Tiché svetlo (PAN) • The Silent Light, r. Carlos Reygadas, 2007, 142', MX/FR/NL/DE, (2/2)	10:30 Kadia'sa ide domov? (DOC) • Where Is That Home Now?, r. Anna Hoffmann, 2007, 64', DE/KZ, v Ja som bulvár (DOC) • I Am a Tab, r. Peter Begányi, 2008, 31', SK, v
14:00 Vajičko (PAN) • Egg, r. Semih Kaplanoglu, 2007, 97', TR/GR, (2/2)	14:30 Práca pre chlapa (PAN) • A Man's Job, r. Aleksí Salmenperä, 2007, 85', FI, (2/2)		13:30 Vzdialený (HBF) • Distant, r. Nuri Bilge Ceylan, 2002, 110', TR, (2/2)
16:30 Citrónovník (PAN) • Lemon Tree, r. Eran Riklis, 2008, 106', IL/DE/FR, (2/2)	17:30 Trinásta z Princess Trees (NCC) • Thirteen Princess Trees, r. Lu Yue, 2006, 98', CN, (2/2)		16:00 Derek (PAN) • Derek, r. Isaac Julien, 2008, 76', GB, v, Oe, (2/2)
19:00 Film Noir (LNS) • Film Noir, r. D. Jud Jones, Risto Topaloski, 2006, 100', RS/US, Oe, (2/2)	21:00 Traja bratia (TG) • Three Brothers, r. Francesco Rosi, 1981, 113', IT/FR, Xe		18:30 Pomôž mi, Eros (PAN) • Help Me Eros, r. Lee Kang-sheng, 2007, 103', TW, (2/2)
			21:00 Krátky film o Indio Nacional (HBF) • A Short Film about the Indio Nacional, r. Raya Martin, 2006, 96', PH



Krátke filmy I • Short I (SH1) - / 28. 6. 2008: Metro 16:00 / 29. 6. 2008: Metro 10:30
Úprimne tvoja • Yours Truly, r. Osbert Parker, 2007, 8', GB, v, Nd • **Radosť • Joy**, r. Joe Lawlor, Christine Molloy, 2007, 10', GB, Oe • **Kalila a Dimna • Calila and Dimna**, r. Luciano Berriatúa, 2007, 7', ES, v • **Na ceste • On the Line**, r. Reto Caffi, 2007, 30', DE/CH, v • **Salvador • Salvador**, r. Abdelatif Hwidar, 2007, 11', ES • **Keď Elvis prišiel na návštevu • When Elvis came to visit**, r. Andreas Tibblin, 2006, 10', SE • **Irinka a Sandrinka • Irinka and Sandrinka**, r. Sandrine Stoianov, 2007, 16', FR/BE • **Káva a Allah • Coffee & Allah**, r. Sima Uralea, 2007, 14', NZ

Krátke filmy II • Short II (SH2) - 29. 6. 2008: Metro 16:00 / 30. 6. 2008: Metro 10:30
Rámovanie • Framing, r. Bert Gottschalk, 2007, 6', DE, Nd • **Nechod • Don't Go**, r. Daniel Chamorro, 2007, 4', ES, v • **Linka osobných vyznaní • The Apology Line**, r. James Lees, 2007, 10', GB, v, Oe • **Morbus Bechterew • Morbus Bechterew**, r. Lola Randl, 2007, 11', DE, v • **Medzihra • Interlude**, r. Katja Eyde Jacobsen, 2007, 11', NO • **Test • Test**, r. Marta Aledo, Natalia Mateo, 2007, 12', ES, v • **Celkom ako pes • Dog Altogether**, r. Paddy Considine, 2007, 16', GB, Oe • **Osvietenie • Lightborne**, r. Eduardo Chapero - Jackson, 2007, 15', ES

Krátke filmy III • Short III (SH3) / 30. 6. 2008: Metro 16:00 / 1. 7. 2008: Metro 10:30
Pot • Sweat, r. Na Hong-Jin, 2007, 12', KR, v, Nd • **Keď som umieral • As I Lay Dying**, r. Ho Yuhang, 2007, 10', MY, v • **Alexandra • Alexandra**, r. Radu Jude, 2007, 25', RO, v • **Teraz som na rade ja • It's my turn**, r. Ismet Erguen, 2007, 10', DE/TR, Nd • **Letné hry • Summer Games**, r. Marián Tutoky, 2007, 17', SK, v • **Nástroj • Tool**, r. Yoon Yong-a, 2006, 8', KR, v • **Most • The Bridge**, r. Vincent Bierrewaerts, 2007, 14', FR/BE, Nd • **Opatrne s tou sekerou, Eugene • Careful with that Axe, Eugene**, r. Jason Stutter, 2008, 2', NZ, v, Nd

Krátke filmy IV • Short IV (SH4) / 1. 7. 2008: Metro 16:00 / 2. 7. 2008: Metro 10:00
Weiss • Weiss, r. Florian Grolig, 2007, 5', DE, v, Nd • **Taxi? • Taxi?**, r. Telmo Esnal, 2007, 5', ES • **Reality Show • Reality Show**, r. Federico Schmucler, 2007, 16', MX • **Sekvencia 01 – záber 02 • Sequence 01 - Shot 02**, r. Rémi Durin, 2007, 8', BE, v, Nd • **Konečná stanica • Terminus**, r. Trevor Cawood, 2007, 8', CA, v, Nd • **Dobrodružstvo • The Adventure**, r. Mike Brune, 2008, 22', US, Oe • **Tropické šialenstvo • Tropic of Goats**, r. Fernando Coimbra, 2007, 23', BR, v

Krátke filmy V • Short V (SH5) / 2. 7. 2008: Metro 16:00 / 3. 7. 2008: Metro 10:30
Štyri • Four, r. Ivana Šebestová, 2007, 16', SK, Nd • **Posledná cesta Manon • Manon on the Asphalt**, r. Élizabeth Marre, Olivier Pont, 2007, 15', FR • **Priťahlivosť • Gravity**, r. Nicolas Provost, 2007, 6', BE, v, Nd • **Čisté ruky, špinavé mydlo • Clean Hands, Dirty Soap**, r. Karim Fanous, 2007, 25', EG, v • **Nezvestný • Missing**, r. Matthieu Donck, 2007, 15', BE • **Wrestling • Wrestling**, r. Grimur Hakonarson, 2007, 20', IS • **Mechanická mozaika • Mosaik mécanique**, r. Norbert Pfaffenbichler, 2007, 9', AT, Nd

Krátke filmy VI • Short VI (SH6) / 3. 7. 2008: Metro 16:00 / 4. 7. 2008: Metro 10:30
Sestry Pearceové • The Pearce Sisters, r. Luis Cook, 2007, 9', GB, v, Oe • **Vlny • Waves**, r. Adrian Sitaru, 2007, 16', RO • **Európa 2007 • Europa 2007**, r. Pedro Caldas, 2007, 19', PT • **Slabý • Soft**, r. Simon Ellis, 2007, 14', GB, Oe • **Vida Loca • Vida Loca**, r. Stefania Andreotti, 2007, 24', IT, v • **Kamarát • A Mate**, r. Teemu Nikki, 2007, 7', FI, v • **Unlith • Unlith**, r. Mihai Grecu, 2007, 8', FR, v, Nd

Shorts Late Night Show (SLNS) / 4. 7. 2008: Metro 21:00
Odpadky • Waste, r. Igor Mirković, 2008, 20', HR, v • **A4 • A4**, r. Nima Yousefi, 2007, 2', SE, v, Nd • **Páperový vankúš • The Feather Pillow**, r. Hugo Covarrubias, 2007, 11', CL, v • **Terapia hrou • Game Therapy**, r. León Siminiani, 2007, 14', ES • **Čiara života • Life Line**, r. Tomek Ducki, 2007, 6', v, Nd • **Plúčka na cibuli • Tripe and Onions**, r. Márton Szirmai, 2006, 7', HU, Nd • **Tolerancia • Tolerance**, r. Ivan Ramadan, 2008, 7', BA, Nd • **Čas zabíjania • Killing Time**, r. Haritz Zubillaga, 2007, ES, 14' • **Najnovšia móda • The Latest Fashion**, r. Erwin Olaf, 2006, 4', NL, v

Yin and Young I (YY1) / 2. 7. 2008: Metro 11:30
Cargo • Cargo, r. Leo Woodhead, 2007, 12', CZ/NZ • **Hrúzné náhody • Horrible Coincidences**, r. Libor Pixa, 2007, 8', CZ, v, Nd • **Utópia • Utopia**, r. Miko Manuel Kamunen, 2007, 12', SK/FI, v • **Superstar • Superstar**, r. Henrich Banáš, 2007, 2', SK, v, Nd • **Sme ženy • We are Women**, r. Natália Krajčiová, 2007, 1', SK, v, Nd • **Fuck • Fuck**, r. Vladimíra Ferenčíková, 2007, 2', SK, v, Nd • **Studený spoj • Cold Joint**, r. Miroslav Remo, 2007, 14', SK, v • **Bloody Merry Christmas • Bloody Merry Christmas**, r. Jan Cechl, 2007, 12', CZ, v

Yin and Young II (YY2) / 2. 7. 2008: Metro 12:30
Majkomašmalon • Majkomašmalon, r. Mariana Čengel-Solčanská, 2007, 5', SK, v, Nd • **Sama v sobě • Alone in Herself**, r. Petra Švábková, 2007, 6', CZ, v, Nd • **Smoking Kills • Smoking Kills**, r. Kristína Hercegová, 2007, 17', SK, v • **O ponožkách a láske • About Socks and Love**, r. Michaela Čopíková, 2007, 8', SK, Nd • **Kde je?! • Where is...?!**, r. Agnes Dimun, 2007, 24', SK, v • **Labyrinth • The Labyrinth**, r. Zuzana Schebestová, 2007, 6', CZ, v, Nd • **Domáci násilí (ve filmovom ateliéru) • Domestic Violence (in a Film Studio)**, r. Radovan Šibrť, 2007, 19', CZ, v, Os+Xe

Yin and Young III (YY3) / 2. 7. 2008: Metro 14:00
Babucha • Babucha, r. Leona Hlaváčková, 2007, 18', CZ, v, Nd • **Zlínská polévka • Zlin Soup**, r. Akile Nazli Kaya, 2007, 9', CZ, v, Nd • **Under Underground • Under Underground**, r. Viera Čakányová, 2006, 18', CZ • **Radio Kehrle • Radio Kehrle**, r. Zdeněk Durdíl, 2006, 16', CZ, v • **In Vivo • In Vivo**, r. Tomáš Holub, 2007, 7', CZ, v, Nd • **Oslnění • Bedazzlement**, r. Vladimír Kovář, 2007, 17', CZ, v • **Fúga • Fugue**, r. Gyula Nemes, 2007, 6', HU, Nd

Vysvetlivky • Legend: v – videoprojekcia • video screening, TK – Tlačová konferencia • Press Conference; **Sekcie • Programme sections:** **COMP** – Medzinárodná súťaž • International Competition **PAN V/E** – Panoráma východu • Eastern Panorama **SH** – Súťaž krátkych filmov • Competition of Shorts **PAN** – Panoráma • Panorama **DOCS** – Dokumentárne filmy • Documentaries **NCC** – Nový čínsky film • New Chinese Cinema **TG** – Tonino Guerra – profil • Tonino Guerra – Profile **HBF** – Filmy z fondu Huberta Balsa • Films from the Hubert Bals Fund **LNS** – Late Night Show • Late Night Show **YY** – Yin and Young (Výber študentských filmov zo Slovenska a Čiech) • Yin and Young (Slovak and Czech student films) **AMA** – Hercova misia • Actor's Mission **ZK** – Zlatá kamera • Golden Camera **SPEC** – Zvláštne uvedenie • Special screening **OF** – Otvárací film • Opening Night Film **WRK** – Workshop; **Jazykové verzie • Languages:** Filmy uvádzame v pôvodnom znení, s anglickými a slovenskými titulkami, výnimky sú špecifikované značkami • All films are Slovak and English subtitled, unless specified otherwise in the programme; **Os** – slovenský alebo český jazyk s anglickými titulkami • Slovak or Czech original version with English subtitles **Oe** – anglický jazyk so slovenskými titulkami • Original English version with Slovak subtitles **Nd** – bez dialógov • no dialogues **Xe** – originálna verzia bez anglických titulkov • original version without English subtitles **Os** – originálna verzia bez slovenských titulkov • original version without Slovak subtitles **ŇEng** – tlmočenie do angličtiny • interpretation into English **ŇSk** – tlmočenie do slovenčiny • interpretation into Slovak

FILMY

(ABECEDNE PODĽA ANGLICKÉHO NÁZVU)

25 Watts / 29. 6. 2008: Tatra banka cinema 9:30 /
6. 7. 2008: Tatra banka cinema 11:30

A4 SLNS

About Socks and Love YY2

Adrift / 30. 6. 2008: Prameň 14:30

Adventure, The SH4

Alexandra, r. Radu Jude SH3

Alexandra, r. Alexander Sokurov /
28. 6. 2008: Metro 18:30

Alone in Herself YY2

Amadeus: Director's Cut / 1. 7. 2008: Prameň 14:30

Amazing Truth about Queen Raquela, The /
28. 6. 2008: Tatra banka cinema 11:30 /
1. 7. 2008: Prameň 12:30

Apology Line, The SH2

Babucha YY3

Ballast / 29. 6. 2008: ODA 20:30 /
30. 6. 2008: Tatra banka cinema 14:00

Band's Visit, The / 28. 6. 2008: ODA 15:30 /
5. 7. 2008: ODA 15:30

Bedazzlement YY3

Berlin / 3. 7. 2008: Metro 21:00 /
4. 7. 2008: Bažant kinematograf 22:00

Beyond the Clouds /
28. 6. 2008: Tatra banka cinema 16:30

Bittner Case / 28. 6. 2008: ODA 11:30

Blind Loves / 29. 6. 2008: Bažant kinematograf 22:00 /
30. 6. 2008: Tatra banka cinema 16:30

Bliss / 2. 7. 2008: Prameň 14:30 /
4. 7. 2008: Tatra banka cinema 19:00

Bloody Merry Christmas YY1

Bridge, The SH3

Calila and Dimna SH1

Careful with that Axe, Eugene SH3

Cargo YY1

Cathy / 30. 6. 2008: Bažant kinematograf 22:00

Clean Hands, Dirty Soap SH5

Coffee & Allah SH1

Cold Joint YY1

Constant Factor, The / 6. 7. 2008: Prameň 10:00

Corridor #8

Darjeeling Limited, The / 28. 6. 2008:
Bažant kinematograf 22:00 / 29. 6. 2008: Prameň 21:00

Death is Called Engelchen / 1. 7. 2008: Prameň 10:00

Delta / 2. 7. 2008: ODA 18:00

Derek / 29. 6. 2008: Metro 13:30 / 6. 7. 2008: Metro 16:00

Distant / 1. 7. 2008: Tatra banka cinema 9:30 /
6. 7. 2008: Metro 13:30

Doctor Zhivago / 3. 7. 2008: Kursalón 20:00

Dog Altogether SH2

Domestic Violence (in a Film Studio) YY2

Don't Go SH2

Egg / 2. 7. 2008: Prameň 12:30 /
6. 7. 2008: Tatra banka cinema 14:00

End of the World is Coming, The /
3. 7. 2008: Bažant kinematograf 22:00

Europa 2007 SH6

Existence / 29. 6. 2008: ODA 11:30

Glass Paintings / 29. 6. 2008: ODA 11:30

Feather Pillow, The SLNS

Film Noir / 5. 7. 2008: ODA 18:00 /
6. 7. 2008: Tatra banka cinema 19:00

Flower in the Pocket / 30. 6. 2008: ODA 18:00 /
1. 7. 2008: ODA 11:30

Forever / 3. 7. 2008: Prameň 17:30 / 4. 7. 2008: ODA 11:30

Four SH5

Framing SH2

Fuck YY1

Fugue YY3

Fujian Blue / 2. 7. 2008: ODA 20:30

Game Therapy SLNS

Glass Lips / 4. 7. 2008: Tatra banka cinema 16:30 /
5. 7. 2008: ODA 13:30

Go with Peace Jamil / 29. 6. 2008: ODA 18:00 / 30. 6.
2008: Tatra banka cinema 11:30

Gravity SH5

Help Me Eros / 4. 7. 2008: Prameň 17:30 /
6. 7. 2008: Metro 18:30

Horrible Coincidences YY1

Hour of the Wolf / 5. 7. 2008: Prameň 10:00

Chimp, The / 28. 6. 2008: Prameň 10:00

Chouga / 28. 6. 2008: ODA 13:30 /
29. 6. 2008: Prameň 10:00

I Am a Tab

I am from Titov Veles / 29. 6. 2008: ODA 13:30 /
30. 6. 2008: Tatra banka cinema 19:00

I Go Where I Want / 28. 6. 2008: Metro 13:30

In Vivo YY3

Interlude SH2

Intimate Lighting / 28. 6. 2008: Prameň 17:30

It's my turn SH3

It's Hard to Be Nice / 3. 7. 2008: ODA 20:30 /
4. 7. 2008: Tatra banka cinema 14:00

Jade Warrior / 30. 6. 2008: Metro 13:30

Japan / 1. 7. 2008: Prameň 17:30 /
3. 7. 2008: Prameň 14:30

Joy SH1

Julia / 3. 7. 2008: Prameň 21:00 / 5. 7. 2008: ODA 20:30

Kala / 2. 7. 2008: Metro 21:00

Katyn / 30. 6. 2008: ODA 15:30 / 4. 7. 2008: Metro 16:00

As I Lay Dying SH3

Kenedi is Getting Married / 2. 7. 2008: ODA 13:30

Killing Time SLNS

King of Ping Pong, The / 1. 7. 2008: ODA 18:00 /
2. 7. 2008: Tatra banka cinema 14:00

L... Like Love / 30. 6. 2008: ODA 11:30 /
1. 7. 2008: Tatra banka cinema 19:00

Labyrinth, The YY2

Las meninas / 3. 7. 2008: Metro 18:30 /
4. 7. 2008: Metro 13:30

Latest Fashion SLNS

Lemon Tree / 3. 7. 2008: ODA 11:30 /
6. 7. 2008: Tatra banka cinema 16:30

Life Line SLNS

Lightborne SH2

Little Moth / 1. 7. 2008: Metro 21:00 /
2. 7. 2008: Metro 18:30

Lucky Luciano / 5. 7. 2008: Tatra banka cinema 9:30

Majkomašmalon YY2

Man's Job, A / 4. 7. 2008: ODA 13:30 /
6. 7. 2008: Prameň 14:30

Manon on the Asphalt SH5

Marketa Lazarová / 4. 7. 2008: Prameň 9:30

Mate, A; SH6

Missing Gun, The / 30. 6. 2008: Prameň 21:00 /
2. 7. 2008: ODA 15:30

Morbus Bechterew SH2

Mosaik mécanique SH5

Moscow, Belgium /
29. 6. 2008: Tatra banka cinema 19:00

Mosquito Problem and Other Stories, The /
6. 7. 2008: Prameň 12:30

FILMS

(IN ALPHABETICAL ORDER ACCORDING TO THE ENGLISH TITLE)

Mountain Patrol / 1. 7. 2008: Tatra banka cinema 16:30 /
2. 7. 2008: Prameň 21:00

Mr Ibrahim and The Flowers of Coran /
29. 6. 2008: Tatra banka cinema 16:30

Mysterious Object at Noon / 5. 7. 2008: Metro 18:30 /
5. 7. 2008: Tatra banka cinema 19:00

Nightmare Detective / 29. 6. 2008: Metro 21:00

Nirvana / 28. 6. 2008: Tatra banka cinema 19:00 /
29. 6. 2008: Metro 18:30

Nömadak Tx / 30. 6. 2008: Prameň 10:00

Nothing Personal / 28. 6. 2008: ODA 18:00 /
29. 6. 2008: Tatra banka cinema 14:00

Occident / 1. 7. 2008: Prameň 21:00 /
2. 7. 2008: Tatra banka cinema 11:30

On the Line SH1

Osama / 2. 7. 2008: ODA 11:30 / 4. 7. 2008: Prameň 14:30

Pearce Sisters, The SH6

Perpetual Motion / 28. 6. 2008: Prameň 14:30 /
30. 6. 2008: Tatra banka cinema 9:30

Persona / 5. 7. 2008: Prameň 17:30

Platform / 5. 7. 2008: Metro 21:00

Postmodern Life of My Aunt, The / 5. 7. 2008:
ODA 11:30 / 6. 7. 2008: Tatra banka cinema 9:30

Radio Kebrle YY3

Reality Show SH4

Recycle / 3. 7. 2008: Prameň 10:00

Reservation, The / 30. 6. 2008: Metro 21:00 /
1. 7. 2008: Bažant kinematograf 22:00

Restlessness / 5. 7. 2008: Metro 13:30

Revue, The / 5. 7. 2008: Metro 16:00

Salt of This Sea / 4. 7. 2008: ODA 15:30 /
5. 7. 2008: Prameň 14:30

Salvador SH1

Sequence 01- Shot 02 SH4

Shine a Light / 1. 7. 2008: ODA 20:30 /
2. 7. 2008: Bažant kinematograf 22:00

Shop on Main Street, The / 30. 6. 2008: Prameň 17:30
6. 7. 2008: Metro 21:00

Shultes / 28. 6. 2008: Metro 10:30 /
29. 6. 2008: Prameň 17:30

Silent Light, The / 5. 7. 2008: Tatra banka cinema 19:00 /
6. 7. 2008: ODA 11:30

Sky, the Earth and the Rain, The / 30. 6. 2008: Prameň

12:30 / 2. 7. 2008: Tatra banka cinema 9:30

Smoking Kills YY2

Soft SH6

Son of a Lion / 1. 7. 2008: Tatra banka cinema 14:00 /
4. 7. 2008: Prameň 12:30

Stages / 3. 7. 2008: Prameň 12:30 /
5. 7. 2008: Prameň 21:00

Suddenly / 2. 7. 2008: Prameň 17:30 /
5. 7. 2008: Prameň 12:30

Suchá Hora, Village at Rail Terminal /
1. 7. 2008: Metro 18:30

Sukiyaki Western Django / 28. 6. 2008: Metro 21:00 /
1. 7. 2008: ODA 15:30

Summer Book / 3. 7. 2008: ODA 18:00 /
4. 7. 2008: Tatra banka cinema 11:30

Summer Games SH3

Summer Palace / 28. 6. 2008: Tatra banka cinema 14:00 /
3. 7. 2008: ODA 15:30

Superstar YY1

Sweat SH3

Taxi? SH4

Tenders' Heat, Wild, Wild Beach /
30. 6. 2008: ODA 13:30

Terminus SH4

Test SH2

Thirteen Princess Trees / 28. 6. 2008:
Tatra banka cinema 9:30 / 6. 7. 2008: Prameň 17:30

Three Brothers / 6. 7. 2008: Prameň 21:00

Three Monkeys / 28. 6. 2008: Prameň 21:00 /
2. 7. 2008: Tatra banka cinema 16:30

Tolerance SLNS

Tool SH3

Tripe and Onions SLNS

Tropic of Goats SH4

Tulpan / 4. 7. 2008: ODA 18:00 /
5. 7. 2008: Tatra banka cinema 16:30

Tuya's Marriage / 29. 6. 2008: Prameň 12:30 /
4. 7. 2008: Tatra banka cinema 9:30

Under Underground YY3

Unfinished Stories / 30. 6. 2008: ODA 20:30 /
1. 7. 2008: Tatra banka cinema 11:30

Unlith SH6

Utopia YY1

Vida Loca SH6

Vogelfrei / 30. 6. 2008: Metro 18:30 /
1. 7. 2008: Metro 13:30

Voyage to Cythera / 29. 6. 2008: Prameň 14:30

Waiting for Happiness / 28. 6. 2008: Prameň 12:30 /
3. 7. 2008: ODA 13:30

Waste SLNS

Wave / 2. 7. 2008: Tatra banka cinema 19:00 /
5. 7. 2008: Bažant kinematograf 22:00

Waves SH6

We are Women YY1

Weiss SH4

When Elvis came to visit SH1

Where Is That Home Now? / 6. 7. 2008: Metro 10:30

Where is...?! YY2

White Feast / 2. 7. 2008: Prameň 10:00

With Friends Like These / 4. 7. 2008: ODA 20:30 /
5. 7. 2008: Tatra banka cinema 11:30

Wolf / 4. 7. 2008: Metro 18:30 / 5. 7. 2008: Metro 10:30

Wolfsbergen / 1. 7. 2008: ODA 13:30 /
5. 7. 2008: Tatra banka cinema 14:00

Wonderful Town / 28. 6. 2008: ODA 20:30 /
29. 6. 2008: Tatra banka cinema 11:30

World, The / 29. 6. 2008: ODA 15:30

Yellow House, The / 3. 7. 2008: Metro 13:30 /
4. 7. 2008: Prameň 21:00

Yours Truly SH1

Zlin Soup YY3



HLAVNÍ REKLAMNÍ PARTNERI · MAIN PARTNERS



OFICIÁLNY PREPRAVCA
TRANSPORT PROVIDER



LOGISTICKÝ PARTNER
LOGISTICS PARTNER



REKLAMNÍ PARTNERI · PARTNERS



OFICIÁLNI DODÁVATELIA · OFFICIAL SUPPLIERS



HLAVNÍ MEDIÁLNI PARTNERI · MAIN MEDIA PARTNERS



MEDIÁLNI PARTNERI · MEDIA PARTNERS



PARTNERI · PARTNERS

